

CHUBB®

產品介紹冊

安達傳承守創多元貨幣 保險計劃



放眼世界 成就世代

明日的可能性，或許超越今日的規劃。隨著家庭重心轉變，新的機遇亦可能隨之而來，您今天所作的財務部署，也可能因應人生不同階段、居住地點的變遷，以至世代傳承而不斷演變。正因如此，一個經周詳規劃的方案，能隨著人生步伐調整部署，助您從容迎向未來。

安達傳承守創多元貨幣保險計劃（「**安達傳承守創多元貨幣**」或「**本計劃**」）是一項分紅終身壽險計劃，旨在助您實現隨人生演變的目標及未來財務的抱負。本計劃提供多種保單貨幣選擇及一系列靈活提取選項，讓您自主規劃未來，同時提升資金流動性，以應對人生轉變帶來的需要，並助您為摯愛締造深遠傳承，未來種種可能，依然有備而行。



產品特點



累積財富 成就理想未來



- 透過保證價值及可觀的長線增長潛力，有效規劃財富增值
- 提供多種保單貨幣及貨幣轉換靈活性，掌握未來更多選擇
- 鎖定終期紅利選項，掌握未來財富

多元提取選項 資金調配更具彈性



- 一筆過或定期現金提取，適時配合財務需要
- 預設提取安排，為無常人生提供財務安全網
- 年金選擇，提供穩定退休入息

周全的跨代傳承規劃方案



- 指定最多5位臨時保單持有人，助您延續世代傳承
- **市場首創**
自訂人生大事，讓您按個人意願傳承資產
- 多項靈活支付選項，配合家人的意願安排
- 提供更改受保人、指定繼任持有人及繼任受保人選項，讓保單延續不息

額外保障 支援人生重要時刻



- 學術成就獎，嘉許下一代的卓越表現
- 保費假期，困境時提供額外彈性

計劃概要



累積財富 成就理想未來

長遠規劃，始於建立能支持您理想人生的財富基礎。安達傳承守創多元貨幣提供3大財富增長來源 — 包括保證現金價值、非保證歸原紅利及終期紅利，助您保值資產的同時，穩步累積財富，因應您人生目標及優先考量不斷演變，時刻作好準備。

保證現金價值

隨保單年期增長而穩定上升，
為您建立穩健的儲蓄基礎，
無懼市場波動。



非保證歸原紅利及 終期紅利

歸原紅利及終期紅利均設有
參考價值及現金價值，而參考價值與
現金價值的金額可能並不相同。



紅利權益*

非保證歸原紅利

- 由我們釐定的保單週年日起，我們將按我們單獨酌情決定，每年向您的保單派發歸原紅利。

非保證終期紅利

- 您於保單生效後，及達到由我們釐定的相關保單週年日，將有權獲得終期紅利。

參考價值

- 我們將單獨釐定派發至您的保單的歸原紅利之參考價值金額（如有）。
- 歸原紅利一經派發，其參考價值將獲保證，並會永久成為您保單的一部份。

- 終期紅利的參考價值（如有）為非保證，其金額將由我們單獨釐定，將於人壽保險金須支付時用作計算身故賠償。

現金價值

- 累積歸原紅利及終期紅利的現金價值為非保證。
- 由我們單獨釐定，並會用於計算：
 - (i) 執行備用定期提取指示時應付的金額；
 - (ii) 現金提取時應付的金額；
 - (iii) 全數退保時的退保價值或部份退保時的部份退保價值；及
 - (iv) 保單期滿時的期滿價值。

* 您獲得歸原紅利及終期紅利的條件是所有到期繳付之保費必須全數繳付，及您的保單仍然生效。

計劃概要



靈活掌握未來貨幣的需要

隨著人生步伐的演變，您的財務需要或會因不同的地方及貨幣需求而改變。無論您正規劃海外升學、環球投資、海外退休，或希望分散資產配置，**安達傳承守創多元貨幣**均提供多種保單貨幣選擇，讓您按財務目標，以更合適的貨幣靈活規劃未來。

隨著您人生的優先考量有所轉變，您亦可由第3個保單週年日起行使貨幣轉換選項¹，將保單轉換為另一可供選擇的保單貨幣¹。此選項可於每個保單週年日前30日內，每個保單年度行使1次，無需支付手續費，申請次數亦不設上限。



鎖定終期紅利選項² 掌握未來財富

由第10個保單週年日起，您可申請行使鎖定終期紅利選項²，鎖定非保證終期紅利現金價值的10%至50%並轉移至支付儲備戶口，為您帶來多一份保障及安穩。您可選擇累積非保證利息或全數提取，給予未來更靈活及穩健的基礎。

您知道嗎？

亞洲主要城市的平均預期壽命為
82.96歲⁽ⁱ⁾，即退休後的
資金需要長達**20年**之久，
準退休人士平均需要擁有
545萬港元才感安全⁽ⁱⁱ⁾。

2024年全球跨境移居人口達3.04億，
較2000年的1.75億增加逾**74%⁽ⁱⁱⁱ⁾**，
創歷史新高；其中亞洲是全球最大移民
來源地區之一，僅於2024年，便有逾
12.8萬名百萬富翁選擇
移居海外，數字創新高^(iv)。

過去**10年**，
海外學費持續上漲，

美國私立4年制大學本科生
平均年學費及雜費上漲約
44%^(v)

加拿大國際大學部學生
平均學費上漲約
87%^(vi)

資料來源：

- (i) 亞洲主要城市包括香港、日本、南韓、新加坡、澳門及中國, Life expectancy - Country rankings, https://www.theglobaleconomy.com/rankings/Life_expectancy/Asia/
- (ii) 香港人「儲蓄安全感」指標調查, 香港存款保障委員會 (存保會), 2024年 <https://www.media-outreach.com/news/hong-kong/2024/11/26/344885/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E5%AD%98%E6%AC%BE%E4%BF%9D%E9%9A%9C%E5%A7%94%E5%93%A1%E6%9C%83%E9%80%A3%E7%BA%8C%E4%B8%83%E5%B9%B4%E5%85%AC%E5%B8%83-%E3%80%8C%E9%A6%99%E6%B8%AF%E4%BA%BA%E3%80%8E%E5%84%B2>
- (iii) The World Migration Report, Migration and Migrants: A Global Overview, 第2章, 2026年, <https://worldmigrationreport.iom.int/what-we-do/world-migration-report-2026/chapter-2/international-migrants-numbers-and-trends>
- (iv) Henley & Partners, The Henley Private Wealth Migration Report, 2024年, <https://www.henleyglobal.com/newsroom/press-releases/henley-private-wealth-migration-report-2024>
- (v) 非營利和營利4年制院校學費及雜費計算, 從2012/13學年的24,523美元增加到2022/23學年的35,248美元。資料來源：美國國家教育統計中心, http://nces.ed.gov/programs/digest/d23/tables/dt23_330.10.asp
- (vi) 全日制國際大學部學生學費計算, 從2015/16學年的22,346加幣增加至2025/26學年的41,746加幣。資料來源：加拿大統計局, <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/en/tv.action?pid=3710004501>

註：

上述資料乃安達人壽認為可靠之來源所取得，僅供參考之用。惟安達人壽未就該等資料作獨立核實。安達人壽對該等資料之準確性或完整性概不作出任何保證、聲明或擔保，亦不就該等資料承擔任何責任或法律責任。任何人士因倚賴該等資料而招致之任何損失，安達人壽概不承擔責任或法律責任。

計劃概要



多項提取選項 資金調配更具彈性

隨著人生轉變，當有需要時，您所建立的財富亦應觸手可及。**安達傳承守創多元貨幣**提供一系列提取及年金選擇，讓您可按教育需要、為退休生活作準備、應對健康挑戰，或履行其他家庭責任，靈活運用所累積的保單價值。

現金提取³ 適時配合財務需要

計劃提供涵蓋多種貨幣的靈活提取選項，讓您以更多方式將長遠規劃轉化為適時的財務支援。受限於我們現行的行政安排，您可從累積歸原紅利的非保證現金價值申請現金提取³，提取可以一筆過或定期方式，讓您更從容應對不斷轉變的需要。

您亦可指定1位指定收款人⁴收取提取金額，或選擇將提取金額用作繳付其他基本計劃的保費。為進一步提升便利，您可將提取金額轉賬至您本人或指定收款人⁴的海外銀行賬戶，惟須符合我們不時釐定及更改適用的行政規則和條款及細則，助您應付海外財務需要。

掃描了解更多：



預設提取指示^{5,6} 為無常人生提供財務安全網

人生難料，一旦面對嚴重疾病或精神上無行為能力，在逆境中確保財務的流動性尤其關鍵。

保單仍然生效時，您可預先設定備用定期提取指示^{5,6}。經我們批准後，倘若由您所指定的保單持有人或受保人（視情況而定）於第3個保單週年日或之後被診斷患有阿爾滋海默氏症、昏迷、不能獨立生活、精神上無行為能力或柏金遜症，我們將執行預設的指示。

根據備用定期提取指示^{5,6}，您可指定每月或每年向您或指定收款人⁴支付提取金額。為提供安全網以確保資金持續流動，您可指定最多5位指定收款人⁴，並預設收取提取金額的次序。倘若指定收款人⁴不幸身故或未能符合我們現行的行政規定，其後的提取金額將按照您預設的次序，支付予下一位合資格的指定收款人⁴。

掃描了解更多：



年金選擇⁵ 提供穩定退休入息

當您步入退休階段，**安達傳承守創多元貨幣**亦會為您部署。您可於申請現金提取³（全數提取選項）或退保（包括全數退保或部份退保）時行使年金選擇，把所有或部份適用的提取金額、部份退保價值或退保價值，轉換為固定的每月年金入息，同時亦可按我們釐定的當時適用貨幣兌換率，將相關金額轉換為可供選擇的年金選項貨幣，惟須符合我們不時釐定及更改適用的行政規則和條款及細則。讓您無論身在何處，亦可輕鬆籌劃退休生活。

掃描了解更多：



計劃概要



締造跨代傳承 連綿不息

規劃財富累積的旅程中，傳承是最具遠見的一步。**安達傳承守創多元貨幣**結合長遠價值及靈活選項，不僅助您掌握當下，更可按理想規劃未來藍圖。

如您的規劃有所改變

更改受保人⁷

由第1個保單週年日起，您可根據保單條款及細則，無限次更改保單受保人。此安排讓您可跨代延展計劃，同時保留已累積的保單價值，並貫徹長遠財務策略。

若受保人不幸身故

指定繼任受保人選擇⁸

您可最多指定5位繼任受保人，並指明繼承的先後次序。若受保人不幸身故，繼任受保人將按預設次序成為新的受保人，而其餘繼任受保人及已記錄的繼承次序將維持不變，確保保單的延續及保單價值的持續增長。

若保單持有人無法再管理保單

指定繼任持有人⁹

您可最多指定5位繼任持有人，並指明繼承的先後次序。若保單持有人身故或被診斷患上阿爾茲海默氏症、昏迷、不能獨立生活、精神上無行為能力或柏金遜症時，繼任持有人將按預設次序成為新的保單持有人，確保您的保單延續及傳承。

如您希望為多位摯愛作規劃

部份退保價值轉換⁵

若您希望將累積的財富傳承予多位摯愛，以配合他們各自不同需要或未來規劃，就**安達傳承守創多元貨幣**，您可將保單的部份退保價值轉換為分拆保單，為不同傳承規劃目的分別安排保單價值。您亦可就每份分拆保單於保單週年日行使貨幣轉換選項¹，選擇與原有保單不同的保單貨幣，讓您更自主規劃傳承安排。

掃描了解更多：



如保單是為孩子而設

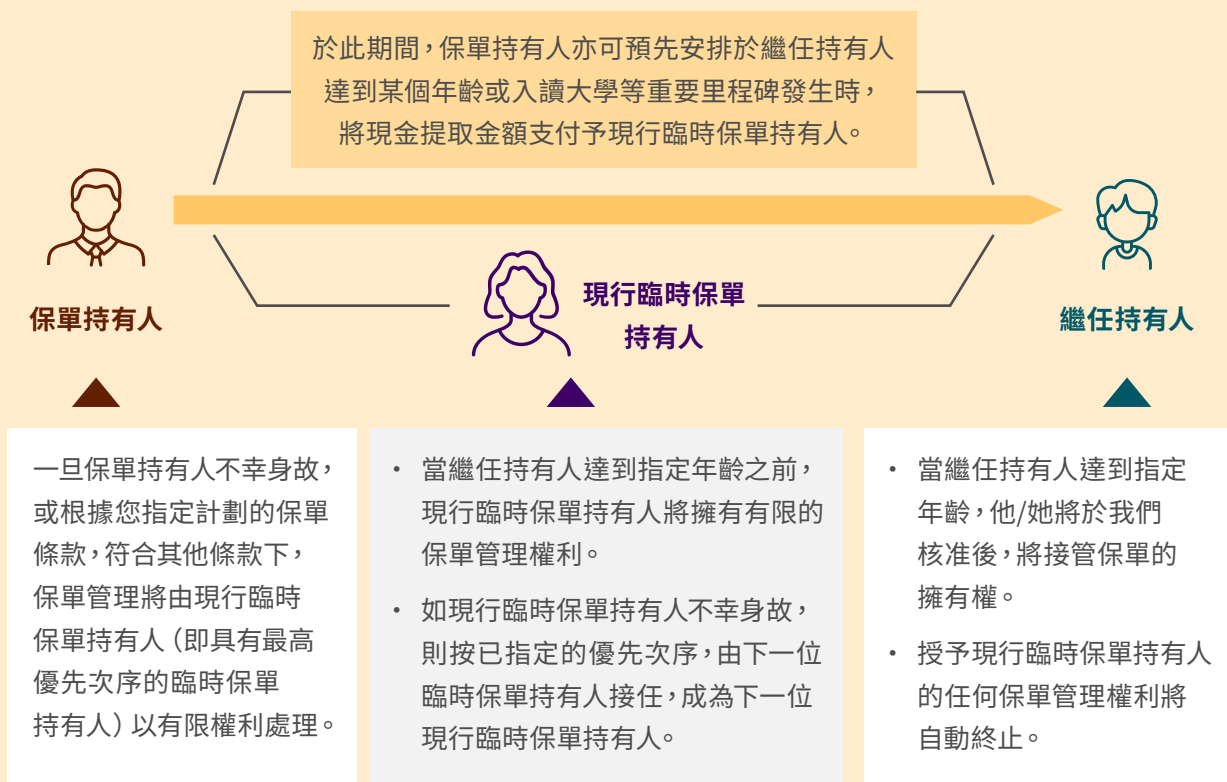
保單暫管服務，可設最多5位臨時保單持有人

我們為您與您的摯愛多走一步。**安達傳承守創多元貨幣**於繼任持有人安排下提供保單暫管服務，周全守護您的下一代。

倘若保單是為年齡未滿18歲的子女而設，您可指定該名子女為繼任持有人，並按預設次序委任最多5位臨時保單持有人，在子女達到您所設定的指定年齡前，以有限權利管理保單。當臨時保單持有人按預設次序承接保單擁有權後，其餘臨時保單持有人及已記錄的接任次序將維持不變。

此安排有助確保保單由您信任的人士妥善管理，同時維持您為子女未來所作的安排。您亦可預先安排，於子女達到指定年齡或獲大學取錄等人生重要里程碑時，將現金提取³支付予臨時保單持有人。

掃描了解更多：



計劃概要



人壽保險金支付選擇⁵ 按您所需規劃資產傳承

每份傳承皆獨一無二，對每個人亦有不同定義。安達傳承守創多元貨幣為您提供多項靈活選擇，確保您按個人意願分配財富。

一筆過支付

您可選擇於一個指定的支付日期（「指定日期」）將人壽保險金以一筆過形式支付予摯愛。

全額或部份分期支付

在「全額或部份分期支付」選項下，您可選擇不同的支付形式。您可安排人壽保險金以每年或每月分期支付，並指定一個指定日期。您亦可以選擇採用一個既有一筆過付款又有分期支付的組合方式。此外，您更可以選擇根據您指定的百分比以每年遞增的分期支付形式。

市場首創¹⁰

按自訂人生大事支付

除一筆過或分期支付外，您亦可預設於受益人發生您所自訂的人生大事時作出一筆過支付，包括重要人生里程碑或突發情況，例如：



結婚



生育或領養子女



大學畢業



購置住宅物業

如此支付安排可時刻貫徹您的心意，並在摯愛最需要時提供適切支援。

保單延續選擇

您可指定任何受益人，當受保人身故時，而保單記錄中沒有合資格的繼任受保人，該指定受益人將成為新的安達傳承守創多元貨幣保單的保單持有人及受保人。

掃描了解更多：



其他產品特點



學術成就獎¹¹ 嘉許下一代的卓越表現

子女的未來，可透過不同的升學路向及發展機遇逐步展開。為嘉許他們成長路上的學業成就，如受保人達成任何一項指定要求，**安達傳承守創多元貨幣**將提供學術成就獎¹¹。獎項涵蓋多項本地及國際考試、語言測試，以及獲全球頂尖大學取錄。

學術成就	獎勵金額 [^]
1. 普通中學教育文憑考試（「GCSE」） 於同一次考試應考至少7科，其中至少5科取得9級	250 美元
2. 香港中學文憑考試（HKDSE） 於同一次香港中學文憑考試應考至少6科，其中至少3科取得5*級或以上	每科取得5*級或以上， 可獲350 美元
3. 普通教育高級程度證書考試（GCE AL） 於同一次考試應考至少3科，其中至少2科取得A級或以上	每科取得A級或以上， 可獲350 美元
4. 美國或加拿大大學先修課程（AP） 於同一次考試應考至少3科，其中至少2科取得5級	每科取得5級， 可獲350 美元
5. 澳洲高等教育入學排名（ATAR） 於同一次考試應考至少5科，包括必修英文科，並取得90分或以上	800 美元
6. 托福考試（TOEFL） 總分達110分或以上	800 美元
7. 國際英語水平測試（IELTS） 總評分達8分或以上	800 美元
8. 國際文憑大學預科課程（IBDP） 總分達41分或以上	800 美元
9. 中國內地高考 總分達600分或以上	800 美元
10. SAT 於同一次考試取得總分1,500分或以上	800 美元
11. ACT 綜合分數達34分或以上	800 美元
12. 獲全球排名首10位大學取錄 (i) 包括全日制本科或研究生課程 (ii) 排名乃根據本公司網站之最新刊登顯示	排名第1至3位的大學： 5,000 美元 排名第4至10位的大學： 3,000 美元



終身保障 傳遞關愛

未雨綢繆不僅是為保障您的摯愛，亦是人生在世留下一些印記的契機。**安達傳承守創多元貨幣**為受保人提供終身保障至120歲，並讓您按意願靈活決定保單受益人。

如受益人為慈善組織¹²，我們將根據您指定的比例，支付人壽保險金予指定的慈善組織。此外，我們亦將向相同的指定慈善組織捐出相應金額，惟捐款總額不得超過適用保單貨幣的指定上限，讓您在簡單而有意義的方式回饋社會。



保費假期¹³ 困境時提供額外彈性

當您面對財務困難，可申請於第2個保單週年日或以後開始最長為2年的保費假期¹³，惟須至少已繳付2個保單年度的保費。經我們批核後，保費假期¹³將於下一個保單週年日起生效，讓您在暫停繳付保費期間，仍可維持保單有效。



申請簡易 無需驗身¹⁴

投保**安達傳承守創多元貨幣**程序簡便，無需接受身體檢查¹⁴，讓您更輕鬆將計劃付諸實行，展開長遠規劃。

[^] 如保單貨幣並非美元，學術成就獎將以適用的保單貨幣支付。適用匯率將按我們不時全權酌情釐定的當時貨幣匯率計算。

本計劃保障一覽

產品類型	基本計劃					
保單年期	直至受保人120歲					
保費繳付期	2年／5年					
受保人的投保年齡	15天 – 75歲					
保費繳付模式	每月／每季／每半年／每年					
保費結構	在保費繳付期內，保費率均獲保證且維持不變。請參閱利益說明以了解保費金額。					
貨幣	美元／港元					
名義金額	基本計劃的名義金額只用作計算基本計劃的保費、基本計劃的保證現金價值、歸原紅利、終期紅利及其他相關保單價值，但並不代表受保人身故時應付的身故賠償。 以下最低名義金額於本產品介紹冊日期有效： <table><tr><th>保費繳付期</th><th>最低名義金額</th></tr><tr><td>2年</td><td rowspan="2">10,000美元／78,000港元</td></tr><tr><td>5年</td></tr></table>	保費繳付期	最低名義金額	2年	10,000美元／78,000港元	5年
保費繳付期	最低名義金額					
2年	10,000美元／78,000港元					
5年						
期滿價值	相等於期滿日的： (i) 任何現金價值；加 (ii) 累積歸原紅利的現金價值（如有）；加 (iii) 終期紅利的現金價值（如有）；加 (iv) 支付儲備戶口結餘（如有）；減 (v) 負債（如有）。					
退保價值	相等於您的保單退保時的： (i) 任何現金價值；加 (ii) 累積歸原紅利的現金價值（如有）；加 (iii) 終期紅利的現金價值（如有）；加 (iv) 支付儲備戶口結餘（如有）；減 (v) 負債（如有）。					

部份退保價值	相等於您的保單部份退保時的： (i) 基本計劃任何保證現金價值；加 (ii) 累積歸原紅利的現金價值（如有）；加 (iii) 終期紅利的現金價值（如有）；減 (iv) 負債（如有）， 惟以上(i)至(iii)將以名義金額最近期一次減少後的部份按比例計算。
人壽保險金	相等於： (i) 基本計劃的身故賠償；加 (ii) 支付儲備戶口結餘（如有）；加 (iii) 附加保障計劃的利益（如有）；加 (iv) 於受保人身故日期後的期間所剩之已繳保費（如有）；減 (v) 負債（如有）。
身故賠償	而基本計劃的身故賠償相等於受保人身故時之： (i) 基本計劃的保證現金價值，加累積歸原紅利的參考價值（如有），再加終期紅利的參考價值（如有）之總和；或 (ii) 總已繳基本保費的101%，減去鎖定金額的合計金額，再減去根據您的保單已支付的任何提取金額 以較高者為準。

備註

貨幣轉換選項

1. 在您的保單生效期間，由第3個保單週年日起，並在受限於任何不可撤銷受益人及任何承讓人同意的情況下，您可以向我們提交申請，透過將保單轉換至由我們指定的計劃（「指定計劃」），並將保單的貨幣更改為其他貨幣（「新保單貨幣」）；該等貨幣為我們不時按全權酌情以指定表格提供，而毋須向我們提供任何可保證明。有關申請須獲我們批准，並須符合以下條件：
- (i) 您須於保單週年日前30天內提交申請行使貨幣轉換選項；
 - (ii) 您於每個保單年度只可提交一次貨幣轉換選項申請；
 - (iii) 保單所有到期保費均已全數繳清，且保單並無任何負債；
 - (iv) 您的申請一經提交，不得撤回或修改；
 - (v) 保單並非處於根據保單條款所述之保費假期狀態；
 - (vi) 我們批准您的申請後，名義金額不可低於我們於您提交申請時就指定計劃所訂立的最低名義金額要求；及
 - (vii) 保單並無任何已提出、正在處理或已支付之索償。

在我們批准您的申請後，由緊接獲批准後的下一個保單週年日起，保單將全面轉換為您選擇的以新保單貨幣計價的一個指定計劃（「轉換後保單」）。為免存疑，指定計劃可能與保單屬相同或不同之保險計劃，因此其產品特色、利益及保單條款可能與本保單不同。

當所有列於保單條款的條件都符合時，我們將會批准有關更改，並向您發出附加批註，該項更改的生效日將會列明在內。當我們批准您行使貨幣轉換選項之申請後：

- (i) 除保單的簽發日、保單日期及保單年度維持不變外，轉換後保單所有利益、條款及細則將與指定計劃相同。
- (ii) 保單的退保價值將按照貨幣轉換選項生效日期當日，由我們全權酌情釐定之適用貨幣兌換率，轉換為轉換後保單的新保單貨幣。
- (iii) 保單的保單貨幣轉換至轉換後保單之新保單貨幣後，我們將根據包括但不限於當時適用貨幣兌換率、現有及新的相關資產組合之投資收益及資產價值，及／或由現有資產轉移至新資產所涉及之交易等因素，全權酌情調整（增加或減少）轉換後保單現時及未來之保單價值、名義金額及應付保費（如有），但轉換後保單的名義金額不能低於我們不時決定之最低要求及其他相關要求。我們亦將按當時適用貨幣兌換率全權酌情調整轉換後保單之支付儲備戶口結餘（如有）。
- (iv) 任何已設立的備用定期提取指示（不論是否已執行）將於我們已批准及行使貨幣轉換選項當日自動取消。
- (v) 附加於保單之任何附加保障計劃將於轉換後保單下繼續生效，而該附加保障計劃的貨幣亦將轉換為新保單貨幣，但前提是該附加保障計劃可附加於指定計劃，並且適用於新保單貨幣。為免引起疑問及在不影響保單的附加保障計劃終止條款的前提下，如指定計劃不提供該附加保障計劃或該附加保障計劃不適用於新保單貨幣，該附加保障計劃將於相關批註上列明的生效日期起自動終止。

詳情請參閱保單條款。

鎖定終期紅利選項

2. 行使鎖定終期紅利選項必須符合以下條件：
- (i) 每一次申請的鎖定百分比最少為10%；
 - (ii) 所有申請最高的總鎖定百分比不得超過50%，其後鎖定終期紅利選項將不再適用；
 - (iii) 保單之不可撤銷受益人及承讓人（如有）必須就行使鎖定終期紅利選項之事作出書面同意；及
 - (iv) 符合任何由我們按單獨酌情權不時釐定當時適用的其他規則。

當您申請行使鎖定終期紅利選項時，您可選擇累積利息或全數提取。如您就同一保單週年日之貨幣轉換選項申請一併提交，將優先執行鎖定終期紅利選項之申請。

- (i) 累積利息 — 您可將鎖定金額存放於支付儲備戶口作累積利息之用，有關息率則由我們不時釐定。
- (ii) 全數提取 — 您可選擇由您或指定收款人收取全數提取鎖定金額。

當行使鎖定終期紅利選項後，終期紅利的參考價值及現金價值（如有）將會相應地被調整。

現金提取

3. 現金提取後，已派發至您的保單之累積歸原紅利參考價值會按比例減少以反映該提取，而名義金額將保持不變。任何現金提取將先從累積歸原紅利的現金價值中扣除。超出該結餘的任何金額，其後將透過部份退保，從保證現金價值及相應終期紅利（如有）的現金價值中扣除。
- 當您申請現金提取，您可選擇全數提取或使用提取金額以支付其他基本計劃的保費。
- (i) 全數提取 – 您可選擇由您或指定收款人收取全數提取的提取金額。
 - (ii) 支付保費 – 您可要求使用提取金額以支付其他基本計劃的保費，惟受限於我們現行的行政規定。
4. 「指定收款人」指由您根據我們不時決定的行政規定指定並經我們記錄及批准了接收保單相關支付的一個人或多個人。保單持有人與指定收款人之間的關係必須符合我們不時決定的要求。當您指定指定收款人時，您須向我們提交我們所滿意的保單持有人與指定收款人的關係證明。我們保留權利要求您不時提供令我們所滿意的關係證明。
5. 指定的行政安排不屬於產品特點，申請須符合我們不時釐定適用的行政規則。有關該等行政規則的詳細條款及細則，請與我們聯絡或參閱所提供的相關產品資料概要。

備用定期提取指示

6. 在您的保單生效期間，於受保人在生期間，並在受限於任何不可撤銷受益人及任何承讓人同意的情況下，您可向我們申請作出備用定期提取指示，在我們批准您的備用定期提取指示申請後，當保單持有人或受保人（視情況而定）由第3個保單週年日或以後被診斷患有阿爾茲海默氏症、昏迷、不能獨立生活、精神上無行為能力或帕金森症，我們便會執行備用定期提取指示，向您或指定收款人（視情況而定）作出支付，惟須符合我們不時釐定及更改適用的行政規則和條款及細則。

更改受保人

7. 在符合以下所有條件的情況下，您可以更改受保人：
- (i) 準新受保人（「新受保人」）、不可撤銷受益人及您的保單之承讓人（如有）必須書面同意更改受保人；
 - (ii) 受保人及新受保人必須於申請期間仍然在生；
 - (iii) 於我們收到您的申請時，
 - 新受保人已達到之年齡必須為65歲或以下；
 - 新受保人必須符合我們不時決定當時適用的核保規定；
 - (iv) 您必須按我們的要求提供我們所滿意的關於新受保人的可保證明；
 - (v) 您必須對新受保人有足夠的可保利益；及
 - (vi) 符合任何由我們按單獨酌情權不時釐定當時適用的其他規則。

在我們批准您的更改受保人的申請後，新受保人將由有關附加批註上列明的生效日（「更改生效日」）起成為受保人。我們在更改生效日起停止為之前受保人提供任何保障。除輕鬆無憂豁免保費保障外，所有附加保障（如有）將於更改生效日被終止。您可根據我們不時釐定的核保規定申請新附加保障，但可能涉及額外保費。備用定期提取指示將於更改生效日自動被取消，無論該指示是否已被執行。

指定繼任受保人選擇

8. 當受保人身故時，若以下所有條件都符合，人壽保險金不會被發放及第1順位的繼任受保人將成為新受保人。如果第1順位的繼任受保人未能符合以下條件，第2順位而能夠符合以下條件的繼任受保人將成為新受保人，如此類推：
- (i) 繼任受保人、不可撤銷受益人及保單之承讓人（如有）必須書面同意此受保人之更改；
 - (ii) 於我們收到您的申請時，
 - 繼任受保人已達到之年齡必須為65歲或以下；
 - 繼任受保人必須符合我們不時決定當時適用的核保規定；
 - (iii) 您必須按我們的要求提供我們所滿意的關於繼任受保人的可保證明；
 - (iv) 您對繼任受保人有足夠的可保利益；及
 - (v) 符合任何由我們按單獨酌情權不時釐定當時適用的其他規則。

指定繼任持有人

9. 當保單持有人身故或被診斷為患有阿爾滋海默氏症、昏迷、不能獨立生活、精神上無行為能力或帕金森症時，第1順位的繼任持有人將成為新保單持有人。如果第1順位的繼任持有人未能符合相關要求，第2順位而能夠符合相關要求的繼任持有人將成為新保單持有人，如此類推。您的保單的擁有權權利將會在保單持有人身故或被診斷患有指定疾病後全歸繼任持有人所有。當保單持有人被更改，過往任何指定的繼任持有人及／或繼任受保人及／或備用定期提取指示（無論該指示是否已被執行）將會被取消。詳情請參閱保單條款。
10. 根據截至2026年8月28日與保險業監管局獲授權的保險人登記冊上經營綜合業務及長期業務的保險公司所提供之其他分紅儲蓄保險計劃所作之比較。

學術成就獎

11. 在保單仍然生效期間，如受保人於保單日期、復效日期或更改受保人生效日（以較後者為準）起計的1年後，及 (i) 於受保人年齡已屆25歲當日的或緊隨其後的保單週年日或之前；或 (ii) 如受保人獲全球十大大學之一錄取修讀全日制研究生課程，則於受保人已屆30歲當日的或緊隨其後的保單週年日或之前，達成下列任何一項學術成就時，我們會於收到滿意的學術成績證明文件後向保單持有人支付學術成就獎。
- 就同一受保人的所有生效中的**安達傳承守創多元貨幣**保單，當受保人達成保單條款中所述任何一項學術成就時，學術成就獎只會支付一次。當學術成就獎獲支付後，學術成就獎將會終止，而我們不會就受保人在任何**安達傳承守創多元貨幣**保單下達成的任何學術成就作出其他支付。
- 在學術成就獎未曾於本保單下支付的前提下：
- (i) 如我們批准您的更改受保人之申請，新受保人於達成任何一項學術成就時，將可獲支付學術成就獎；或
 - (ii) 如我們批准您將保單之部份退保價值轉換為分拆保單，受保人於達成任何一項學術成就時，將可獲支付學術成就獎，惟分拆保單將不設學術成就獎；或
 - (iii) 如我們根據基本計劃下的人壽保險金支付選擇簽發的任何新保單，而該新保單的受保人於新保單生效日期起計最少1年後達成任何一項學術成就，我們將支付學術成就獎。

我們保留權利不時更改學術成就獎條款及細則。為免存疑，學術成就獎須符合我們不時釐定及更改的行政規則。

捐贈予慈善組織

12. 慈善組織指根據稅務條例（香港法例第112章）第88條獲豁免繳稅屬公共性質的慈善機構或慈善信託。

如受益人是慈善組織，我們將支付您指定的人壽保險金份額予指定的慈善組織。如果應付給您指定的所有指定慈善組織的人壽保險金之合計金額不超過10,000美元或按我們不時全權酌情釐定之適用貨幣兌換率計算的等值金額，我們將會向指定的慈善組織作出相應的捐贈，從而我們捐贈的總金額相等於應付給該等指定慈善組織的人壽保險金的指定份額。

如果應付給您指定的所有指定慈善組織的人壽保險金之合計金額超過10,000美元或按我們不時全權酌情釐定之適用貨幣兌換率計算的等值金額，我們作出相應的捐贈總額將不超過10,000美元，並根據您就該等指定的慈善組織定下的指定份額分配予該等慈善組織。

該捐贈將根據您指定的份額，於向各慈善組織支付首期或一筆過的人壽保險金（視情況而定），或在我們批准您的人壽保險金索償後（視情況而定），連同人壽保險金一筆過支付予您指定的每間慈善組織。

保費假期

13. 保費假期適用於保費繳付年期為5年之保單。您可以書面形式通知提交給我們，要求於第2個保單週年日或以後開始保費假期，惟至少2個保單年度的保費已全數繳付，以及有關申請須經我們批准。保費假期會於我們批准您的申請後的下一個保單週年日開始。您可以按整年為單位申請保費假期，保費假期合共最長為2個保單年度。

如我們批准您的申請及在保費假期開始前所有到期繳付之保費已全數繳付之情況下，您於保費假期期間無須繳交基本計劃之保費。在保費假期完結時您須繼續繳付保費。保費假期並不是保費豁免，保費到期日將順延至保費假期完結之後。

如我們批准您的保費假期申請：

- (i) 基本計劃的保證現金價值於保費假期期間維持不變。保費假期後之基本計劃的保證現金價值會顯示於我們發出之附加批註上新的保證價值表內；及
- (ii) 於保費假期期間，保單將繼續按歸原紅利及終期紅利的形式分享我們的可分紅盈餘，惟該等紅利的金額將相等於保費假期開始時之保單週年日之歸原紅利及終期紅利的價值，該價值為非保證及由我們不時單獨酌情決定。我們將於保費假期開始之保單週年日或之前通知您歸原紅利及終期紅利的價值；及
- (iii) 除非另外說明，否則期滿日將維持不變。

保費假期不適用於附加保障計劃。任何附加於基本計劃之附加保障計劃將會於保費假期開始時被終止。於保費假期後，您可以重新申請附加保障計劃以附加於基本計劃，惟須經我們批准及由我們決定任何應付的附加保費。

14. 簡易核保僅適用於每位受保人之總保費不能超過本公司不時釐定的總額上限。

註：

- 我們將會先扣除任何負債，才可發放安達傳承守創多元貨幣的任何利益。「負債」指您的保單下您欠付我們的任何金額，包括但不限於未繳清之保費及任何未償還貸款及其累積利息。
- 「年齡」指最接近生日之年歲。
- 「您」或「您的」是指保單持有人。
- 「總已繳基本保費」指在您的保單下已支付給我們之安達傳承守創多元貨幣保費總額，但不包括任何額外保費及於受保人身故日期後至下一個保費到期日的前一日所剩之安達傳承守創多元貨幣任何已繳保費。若安達傳承守創多元貨幣的名義金額於任何情況下減少，則由保單簽發日直至最近期1次名義金額減少的生效日期間的總已繳基本保費將按比例減少。

重要資料

本產品介紹冊的產品資料不包含本計劃的完整條款，有關完整條款載於保單文件中並僅供一般參考之用，並非保單的一部份。有關各詞彙的定義，請參閱保單條款。本產品介紹冊提供對此產品主要特點的概述，並應於投保前與涵蓋產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有詳細條款及細則的保單條款、利益說明（如有）、保單文件及其他相關推銷資料，這些資料可因應要求提供。如有需要，您亦可考慮尋求獨立專業意見。

安達傳承守創多元貨幣保險計劃是專為尋求長期理財計劃的人士而設，旨在透過貨幣選擇，以滿足他們財務保障的需要，為未來需要儲蓄及通過投資累積財富。提早退保有可能導致重大損失，退保價值或會少於總已繳保費。

紅利理念與投資理念、政策及策略

紅利理念

分紅保險計劃乃供長期持有而設計的保險計劃。透過派發保單紅利，保單持有人可分享分紅保險計劃的可分配盈餘（如有）。我們致力確保保單持有人與股東之間、以及不同保單持有人之間的盈餘分配得以公平。

我們將至少每年檢討及釐定紅利金額一次，並根據緩和機制釐定實際紅利金額。實際派發的紅利或會高於或低於任何產品資料內的說明。紅利的檢討將由本公司董事會在考慮分紅業務委員會及委任精算師的意見後通過。假如實際紅利金額與有關說明不同，或預期未來紅利有所改變，則該等變動將於保單週年通知書及利益說明中反映。

在釐定保單紅利時，我們將考慮多個因素的過往經驗及未來展望，例如：

- **投資回報：**包括保單相關資產的利息收入以及該等資產市值的變動。投資回報亦可能受到市場風險影響，包括利率變動、信貸質素及違約、股價變動、以及若保單資產貨幣與保單貨幣不同時之匯率變動等。
- **理賠：**包括根據保單提供身故賠償及其他保障利益的成本。
- **退保：**包括保單退保及現金提取；以及其對投資的相應影響。
- **開支：**包括與保單直接相關的直接開支（例如佣金、核保、繕發及保費收取開支等）、以及保單的間接開支（例如分配至保單的一般經常性開支）。

投資理念、政策及策略

本公司所制訂的投資政策，旨在達至長遠投資目標，同時致力控制及分散風險、維持流動性，並按資產與債務的情況進行管理。

以下為安達傳承守創多元貨幣現時的長遠目標資產組合：

資產類別	目標資產組合 (%)
債券及其他固定收入投資工具	20% - 100%
股票類資產	0% - 80%

債券及其他固定收入投資工具主要為政府債券及企業債券（包括投資級別與非投資級別）。股票類資產或包括上市股票、互惠基金及私募基金。投資資產主要以美元及港元計價，大多數投資於美國及亞洲。我們或會透過衍生工具管理投資和貨幣風險。

在實際作出投資時，我們將集合其他分紅保險產品的投資一併進行，而分紅保險持有人將根據目標資產組合參與可辨的該等分紅投資資產之回報。由於實際投資由投資的時機決定，因此實際投資組合或與目標有所不同。

投資策略或會因應多項因素（包括但不限於市況及經濟前景）而改變。

就提供年金選擇的產品而言，與支付年金入息有關的投資策略或與基本計劃的投資策略有所不同。

假如投資策略出現重大變動，我們將通知保單持有人有關之變動、變動之原因以及對保單持有人的影響。



有關分紅保險計劃的分紅實現率，請瀏覽本公司以下網頁
<https://www.chubbliife.com.hk/zh/customer-service/fulfillment-ratios-of-dividend.html>。
請注意，分紅實現率不應被視為此產品未來表現的指標。

主要產品風險

以下資料旨在協助您於投保前進一步了解此產品的主要產品風險，敬請留意。

• 欠繳保費的風險

除非您打算就已選擇的保費繳付期支付全期保費，否則不應投保此產品。若您未能於相關保費到期日繳交保費，我們容許由繳付每筆保費的相關保費到期日起計為期31天的寬限期，惟若我們已批准任何保費豁免安排則除外。於寬限期內，所有保障仍然生效。如我們於寬限期結束前仍未收到相關保費，而保單並未累積足夠的退保價值，所有保障將於寬限期屆滿日自動失效。您將會損失保險保障甚或是已繳保費。

如果您的保單有退保價值，則保單下所提供的自動貸款繳付保費旨在使保單停繳保費時盡可能延長您的保單生效時間而設。但請留意，貸款利率由本公司不時釐定並可能出現波動。自動貸款繳付保費會視為保單貸款的一部份，將導致您的保單可支付的利益減少。有關詳細條款及細則，請參閱保單條款。

• 行使保費假期的風險

於保費假期期間，基本計劃的保證現金價值維持不變並會記錄於1份批註內。請留意，歸原紅利及終期紅利為非保證及由本公司不時單獨酌情決定。當保費假期開始時，任何附加於基本計劃之附加保障計劃將會被終止。

• 行使年金選擇風險

若您對部份退保價值、退保價值或提取金額行使年金選擇，在選擇定額年金入息選項後，年金收入將因年金領取人的年齡而異，而所收取的金額有可能高於或低於部份退保價值、退保價值或提取金額。

• 流動風險／提早退保

如果您突然需要一筆資金，您可申請現金提取（如適用），行使鎖定終期紅利選項（如適用），將保單部份退保（如適用）以獲取其部份退保價值（如有），或將整份保單退保（如適用）以獲取退保價值（如有）。請注意，申請現金提取（如適用），行使鎖定終期紅利選項（如適用），或部份退保（如適用）將導致您的保單可支付的利益減少。此外，假如您在保單生效早期退保，退保價值或會低於您的已繳保費，敬請留意。

• 市場風險

此產品的非保證利益乃根據本公司的紅利率計算。紅利率並非保證，本公司根據多項因素（包括但不限於本公司對投資回報、理賠、保單退保及開支等方面的經驗及預期）而不時釐定。實際派發之非保證利益金額，或會高於或低於我們向您提供的任何產品資料內的說明。

• 信貸風險

此產品由本公司發行及承保，您的保單因此須承受我們的信貸風險。如果我們無法履行保單下的財務責任，您可能會損失保險保障及已繳保費。

• 匯率風險

如保單的貨幣單位並非本地貨幣，您將承受匯率風險。政治及經濟環境有可能大幅影響貨幣價格，匯率可能出現波動及由本公司不時釐定。任何外匯買賣均涉及風險，請於決定保單貨幣時考慮有關匯率風險。

行使貨幣轉換選項期間及之後的保證及非保證保單價值，以及任何未來保費：

- (i) 將根據包括但不限於當時的市場貨幣匯率（由本公司酌情釐定）、現有及新相關資產組合的投資收益及資產價值，以及／或由現有資產轉換至新資產的交易等因素而釐定及調整；及
- (ii) 可能低於或高於兌換前的相應價值。

• 通脹風險

您應留意通脹會導致未來的生活成本增加。因此，您現時預備之保障有可能無法應付您未來的需求。

終止

- 在下列任何情況下（以最早發生者為準），您的保單及其提供的保障將自動終止：
- a. 保單失效；
 - b. 保單退保；
 - c. 受保人身故及繼任受保人並沒有成為新受保人；
 - d. 期滿日；
 - e. 我們收到您的通知取消保單；或
 - f. 未償還貸款及其累積利息超過現金價值及任何累積歸原紅利的現金價值之總和。

您可遞交本公司指定的表格以作退保。如需要索取有關表格，請聯絡您的持牌保險中介人或致電本公司客戶服務中心 +852 2894 9833。

主要不保事項

- 若受保人從簽發日或更改受保人生效日或您的保單最近期1次復效日期（以最後發生者為準）起計2年內自殺身故，不論當時神志清醒與否，我們將不會支付人壽保險金。我們將會終止您的保單的保障，及只向您支付以下之較高者：
- (i) 所有已繳保費（不包括任何利息），並扣除我們根據保單給您發放的任何金額及扣除任何未償還貸款及其累積利息；或
 - (ii) 退保價值。

披露

倘若您的保單是透過欺詐性失實陳述或欺詐性隱瞞而獲得，則您的保單將被視為自開立時起即屬無效，而所有根據保單繳付給我們的款項將被沒收。

冷靜期

如您不滿意您的保單，您有權將之取消。您可於緊接保單交付予您或您的指定代表，或緊接該有關可以領取保單以及冷靜期屆滿日的通知書交付予您或您的指定代表之日起計的21個曆日的期間（以較先者為準），向安達人壽保險香港有限公司（地址為香港銅鑼灣告士打道311號皇室大廈安達人壽大樓35樓）提交簽署聲明及退還保單（如有），以取消保單。若第21個曆日當天並非工作天，則冷靜期包括隨後的首個工作天。保單取消時，本公司將以您原先繳付的貨幣退回所有已繳的保費總額（並不包括任何利息），及扣除本公司根據保單給您發放的任何金額，而退回的所有已繳保費須受於取消保單時之匯率波動所影響。退款金額上限為您已就保單所繳付之總額（按原先繳付的貨幣單位計算）。

保險業監管局收取保費徵費

由2018年1月1日起，凡在香港簽發的保單，保險業監管局將向保單持有人收取保費徵費。有關徵費及其收取安排之詳情，請瀏覽本公司網頁 life.chubb.com/hk 或聯絡本公司客戶服務中心 +852 2894 9833查詢。如出現本公司需要退回閣下全部或部份已繳保費的情況（例如於冷靜期內取消保單），閣下所繳的保費徵費亦會按比例一併退回。

美國海外帳戶稅收合規法案

根據美國《海外帳戶稅收合規法案》，海外金融機構須就美國人士在該海外金融機構持有的帳戶向美國稅務局報告有關該等美國人士的若干資料，並獲得有關美國人士同意，讓海外金融機構可以將該等資料轉交美國稅務局。若海外金融機構並無就《海外帳戶稅收合規法案》與美國稅務局簽署協議（《海外金融機構協議》）或同意遵守有關協議規定及／或並無獲豁免遵守上述規定（以下稱為「不參與海外金融機構」），則須就其源自美國的所有「可扣除款項」（按《海外帳戶稅收合規法案》的定義）（最初包括紅利，利息和某些衍生工具款項）獲扣除30%預扣稅（「《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅」）。

美國和香港已簽署一項《跨政府協議》，以方便香港的海外金融機構遵守《海外帳戶稅收合規法案》；這項協議為香港的海外金融機構建立了一套簡化盡職審查程序，以 (i) 識別美國指標，(ii) 就披露事宜徵求美國保單持有人的同意，及 (iii) 向美國稅務局報告該等保單持有人的相關稅務資料。

《海外帳戶稅收合規法案》適用於本公司及本產品。本公司是參與海外金融機構。本公司承諾遵從《海外帳戶稅收合規法案》。因此，本公司要求您履行以下幾點：

- (i) 向本公司提供您的相關資料及文件，在適用的情況下包括您的美國身份識別資料（例如：姓名、地址、美國聯邦納稅人識別號碼等）；及
- (ii) 同意本公司向美國稅務局報告上述資料及文件以及您的帳戶資料（例如：帳戶結餘、利息以及紅利收入和提取款項）。

如果您未能遵從該等義務（作為一個「不合規帳戶持有人」），本公司須向美國稅務局申報有關拒絕披露資料的美國帳戶的「綜合資料」，包括有關帳戶結餘總額、收支總額，以及有關帳戶的數目。

在某些特定情況下，本公司可能被要求就向您的保單所支付的款項或從該保單收取的款項，徵收《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅。目前，本公司只有在以下幾種情況下才可能被要求如此行事：

- (i) 如果香港稅務局未根據《跨政府協議》（以及香港與美國之間的相關稅務資料交換協議）與美國稅務局交換資料，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局；及
- (ii) 若您（或任何其他帳戶持有人）是不參與海外金融機構，本公司可能被要求就支付予您的保單的可扣除款項中扣除和預扣《海外帳戶稅收合規法案》預扣稅並上繳美國稅務局。

關於《海外帳戶稅收合規法案》對您或您的保單的影響，您應徵詢獨立的專業意見。

自動交換財務帳戶資料

自動交換財務帳戶資料（「自動交換資料」）是一項安排，涉及把財務帳戶資料由香港傳送至與香港簽訂了自動交換資料協議的海外稅務管轄區。香港實施自動交換資料安排的法律框架載於《稅務條例》內。

2016年稅務（修訂）（第3號）條例規定香港的財務機構須從財務帳戶持有人中識辨出「申報稅務管轄區」的稅務居民，並向香港稅務局（「稅務局」）申報其帳戶資料。

本公司必須遵從《稅務條例》的下列要求以便協助稅務局自動交換指定財務帳戶資料：

- (i) 識辨指定帳戶為「不獲豁免財務帳戶」；
- (ii) 識辨不獲豁免財務帳戶持有人及指定不獲豁免財務帳戶持有實體所屬之稅務居民司法管轄區；
- (iii) 釐定指定不獲豁免財務帳戶持有實體的身分為被動非財務實體，及識辨該些實體的控權人的稅務居民司法管轄區；
- (iv) 收集不獲豁免財務帳戶的指定資料（「所需資料」）；及
- (v) 提交「所需資料」給稅務局（以上統稱為「自動交換資料要求」）。

為遵守自動交換資料要求，由2017年1月1日起，本公司要求所有新開立帳戶的帳戶持有人（包括個人、實體及控權人）填寫就稅務居住地向我們提供一份自我證明表格。對於現有帳戶，如果本公司對帳戶持有人（包括個人、實體及控權人）的稅務居住地存疑，本公司可要求帳戶持有人提供一份自我證明以識辨帳戶持有人的稅務居住地。

作為一間財務機構，本公司不能為您提供任何稅務建議。如您對於您的稅務居住地及就自動交換資料對您所持有的保單之影響有任何疑問，請尋求獨立專業意見。

根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級（即一萬港元）罰款。

CHUBB®

聯絡我們

安達人壽保險香港有限公司

香港銅鑼灣告士打道311號
皇室大廈安達人壽大樓35樓

🌐 life.chubb.com/hk

☎ 2894 9833

本產品介紹冊為一般參考資料，並非保單的一部份。有關確實的條款及細則，請參考保單文件。本產品介紹冊只擬在香港分發，不應詮釋為在香港以外地區要約出售保險產品或游說購買或提供保險產品的邀請。

本產品介紹冊由安達人壽保險香港有限公司印製及分發。

本產品介紹冊中的「安達人壽」、「本公司」、「我們」或「我們的」指安達人壽保險香港有限公司。

©2026安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌乃安達的受保護註冊商標。